

LA INFORMACION SOBRE ENFERMEDADES VENEREAS EN LAS ESCUELAS DEL CONDADO DE LOS ANGELES ¹

Dr. Walter H. Smartt ²

La educación antivenérea de los adolescentes en las escuelas del condado de Los Angeles ha contribuido decisivamente a reducir la incidencia de la sífilis y a detener el aumento de la incidencia de la blenorragia.

Una simple observación de la incidencia de enfermedades venéreas en el condado de Los Angeles indica que el control de la blenorragia nunca ha llegado a ser satisfactorio pero que, en cambio, los casos nuevos de sífilis (primaria y secundaria) disminuyeron rápidamente alrededor de 1955. Estos últimos aumentaron a más del triple, de 1957 a 1963, hasta llegar a una tasa de 18.2 por 100,000 habitantes. Durante el mismo período, los casos de blenorragia casi se duplicaron hasta alcanzar una tasa de 224.5.

Los datos estadísticos más alarmantes en el período de 1957 a 1962 fueron los relativos al repentino aumento de casos nuevos de sífilis en el grupo de 15 a 19 años de edad. En el mencionado período, la tasa de aumento en ese grupo fue aproximadamente el doble de la correspondiente a la población general, lo que sirvió para indicar que debe de haber una falta de información sobre las enfermedades venéreas, y en particular sobre la sífilis, dentro de ese grupo de edad. La incidencia de blenorragia se pasaba por alto en gran parte, pero el aumento de la sífilis—la más espectacular de estas dos enfermedades—dio lugar a una intensificación del programa de lucha antivenérea en el Departamento de Salud del condado de Los Angeles. La recrudescencia de la sífilis fue un factor decisivo en la introducción de la

enseñanza sobre enfermedades venéreas en los 95 distritos escolares del Condado.

A juzgar por la información obtenida de jóvenes que visitaban la "Teenage Fair" de Los Angeles, menos del 3% de ellos reciben instrucción sobre las enfermedades venéreas en sus hogares, por lo que el Departamento de Salud asumió la tarea de subsanar esta falta de información en unos 300,000 adolescentes. La enormidad de la labor, y lo reducido del personal disponible para fines educativos, obligaban a establecer un criterio para organizar y llevar a la práctica el programa propuesto. El Dr. Harold Broderson, entonces jefe de Control de Enfermedades Venéreas, estableció, con muy buen juicio, la política de que no se puede pedir a los miembros del Departamento de Salud la instrucción directa a los escolares. En primer lugar, el personal era muy reducido, pues consistía en un educador sanitario y un especialista en información, además de algunas horas que el Dr. Broderson dedicaba. Asimismo, se consideró que sería un error utilizar en la escuela para la instrucción sobre enfermedades venéreas a un experto ajeno a la misma, sobre todo por dos razones: 1) representaría un método docente anormal al que el joven no está acostumbrado, y 2) no habría en la escuela, por un tiempo prolongado, ninguna persona a la que se pudiera recurrir para resolver los problemas de información y orientación que habrían de surgir durante el resto del año escolar. Con estas limitaciones resultó evidente que este

¹ Trabajo presentado en la XXV Reunión de la Asociación Fronteriza Mexicana-Estadounidense de Salubridad, celebrada en Houston, Texas, E.U.A., del 5 al 9 de junio de 1967.

² Jefe, Control de Enfermedades Venéreas, Departamento de Salud del condado de Los Angeles.

programa no funcionaría a menos que los propios maestros pudieran ofrecer la instrucción apropiada sobre las enfermedades venéreas en el ambiente de la propia aula. Sabiendo que los maestros aceptan y desean hacerse cargo de esa enseñanza, una vez que están debidamente informados y cuentan con el apoyo de la colectividad, se tomaron medidas para, en primer lugar, conseguir dicho apoyo.

Se presentaron a muchos grupos cívicos, tales como asociaciones de padres y maestros, consejos coordinadores y clubes de profesionales, programas informativos acerca del brusco aumento de casos de enfermedades venéreas en la población del Condado, particularmente entre los adultos jóvenes. Se indicó a esos grupos, en cada uno de los 95 distritos escolares, la conveniencia de solicitar de la junta escolar local que ofreciera instrucción acerca de las enfermedades venéreas a los adultos jóvenes, en la propia escuela. El Departamento de Salud se comprometió a encargarse de la orientación e información a los maestros participantes. Casi todas las juntas escolares que recibieron la petición solicitaron la asistencia del Departamento.

El programa de adiestramiento que este Departamento ofrece a los maestros consiste en un seminario desarrollado en tres partes. Por participar en el mismo, cada maestro recibe de su junta escolar un diploma de adiestramiento durante el servicio. La primera sesión se dedica a explicar la falta de control de las enfermedades venéreas en el pasado, y la recrudescencia de estas en la actualidad. Se expone la historia de las enfermedades venéreas, señalándose algunos de los factores médicos y sociológicos que influyen en la epidemia actual. En la primera sesión también se incluye la exhibición de una película cinematográfica, objetiva y muy útil para complementar la instrucción teórica relativa a las enfermedades venéreas en casi todos los grupos de edad. La película se titula "A Quarter Million Teenagers" (Un

cuarto de millón de adolescentes), de la que se dispone una versión en castellano. La segunda sesión está a cargo de un médico de la División de Control de Enfermedades Venéreas, durante la cual se analizan detenidamente los aspectos médicos de la sífilis y la blenorragia en relación con los microorganismos causantes, medios de propagación y prevención, período de incubación, patología, técnicas de diagnóstico, tratamiento, etc. La tercera sesión la dirige un educador sanitario o un maestro de escuela con experiencia previa en la instrucción de grupos de adultos jóvenes; en ella se evalúan la metodología y la presentación de esta materia en su contexto adecuado. Asimismo, los maestros que asisten a las sesiones de orientación reciben un manual de enseñanza acerca de las enfermedades venéreas, así como un ejemplar de todos los folletos y muestras de los demás materiales disponibles como medios educativos secundarios.

Desde 1963, año de la iniciación del programa, han participado en los seminarios de adiestramiento 1,756 maestros. En la actualidad, más del 95% de los adolescentes que asisten a la "Teenage Fair" de Los Angeles indican que están recibiendo educación antivenérea en la escuela, en su mayoría en el tercer curso de bachillerato.

El año de mayor incidencia de casos nuevos de sífilis fue 1963. De entonces a acá, el aumento epidémico de la sífilis se ha estacionado y en 1966 hubo una reducción del 35 por ciento. Es notable y digno de elogio el hecho de que, particularmente en los distritos escolares donde se viene ofreciendo la educación antivenérea, la tasa de reducción de casos nuevos de sífilis en el grupo de edad de 15 a 19 años es ahora el doble de la correspondiente a la población general.

La eficacia del programa escolar queda demostrada todavía más por la "tasa de voluntarios", es decir, pacientes que se presentan a examen médico sin necesidad de que se lo indique el Departamento de Salud. En 1962, la tasa de adolescentes que se pre-

sentaron voluntariamente a examen, en los nuevos casos de sífilis fue, aproximadamente, del 65 por ciento. En la actualidad, la proporción ha aumentado al 80 por ciento. Un estudio de un período determinado, reveló que, en 1962, antes que un joven adulto se presentara voluntariamente a examen, transcurrían 11 días, como término medio, desde la manifestación de los síntomas. Hoy en día, el período sintomático es de dos días en promedio. La suma importancia del programa educativo de adultos jóvenes puede demostrarse por el hecho de que en el término municipal de Los Angeles, que comprende aproximadamente la mitad de la población del Condado, ni un solo adolescente con sífilis llegó en busca de tratamiento por el método clásico de control, es decir, la entrevista personal y la investigación. ¡Todos se presentaron voluntariamente! (Debe señalarse, con toda justicia, que las enseñanzas antivenéreas fueron instituidas con mucha mayor facilidad dentro de los límites municipales de Los Angeles, porque dicho municipio comprende solamente uno, y el más extenso, de los 95 distritos escolares.)

El efecto de esta actividad educativa se manifiesta una vez más por el hecho de que, en 1966, no hubo en todo el Condado un solo contacto que resultara infectado por ninguno de los jóvenes con sífilis que se presentaron voluntariamente a examen médico (lo cual significa que ninguno de los adolescentes voluntarios había propagado la enfermedad a ninguna otra persona antes de recibir tratamiento). Además, los resultados locales confirman que la educación antivenérea en la escuela influye en cierto grado en las costumbres sexuales. En 1962, los casos nuevos de sífilis en adolescentes tuvieron una tasa de contactos de 3.6, cifra que en la actualidad se ha reducido a 2.2.

La educación antivenérea se inició en las escuelas sobre la base de cifras alarmantes, en particular por lo que respecta a la población adolescente. El conocimiento de las enfer-

medades venéreas por parte de los jóvenes ha ido en aumento, y la incidencia de casos nuevos de sífilis ha disminuido. No ha ocurrido igual con la blenorragia. El año último, se ha observado un aumento acusado en la incidencia de blenorragia, que llegó al 33 por ciento. La proporción pudo haber sido todavía mayor sin la educación antivenérea de los jóvenes, de lo que se desprende que esta labor debe extenderse a los sectores de población de mayor edad. En el pasado, la falta de control de la blenorragia ha obedecido, como ocurre en la actualidad, a varios factores. Aun cuando la incidencia es probablemente 15 veces mayor que la de casos nuevos de sífilis, el público en general no se preocupa por la incidencia de la blenorragia. La mayoría de las mujeres que la padecen no sufren de síntoma alguno y se muestran reacias a acudir a examen aun cuando son mencionadas como contacto. El control de la blenorragia queda limitado, una vez más, por su período de incubación increíblemente breve, los problemas de diagnóstico y tratamiento y su período más extenso de posibilidad de contagio. A falta de una buena vacuna, la blenorragia no será sometida a control hasta que se utilice un sistema de localización de casos más directo, universal e intensivo.

Las actividades educativas expuestas en este trabajo no constituyen un curso de educación sexual. Los jóvenes deben ciertamente recibir una educación sexual adecuada, pero el tema resultaría muy difícil de enseñar en el ambiente de una escuela pública, debido a la distinta formación y deseos de los padres de los alumnos. No obstante, se estima que este sistema de presentación escolar ha alcanzado gran éxito y considerable aceptación por parte del público en el sistema de escuelas públicas del condado de Los Angeles.

Resumen

La falta de control adecuado de la sífilis y blenorragia ha ocasionado un aumento sorprendente en la incidencia de ambas enferme-

dades en el condado de Los Angeles: según las estadísticas los nuevos casos de sífilis se triplicaron entre 1957 y 1963 con una tasa de 18.2 por 100,000 habitantes y la blenorragia casi se duplicó con una tasa de 224.5. Por esta razón se decidió impartir información sobre enfermedades venéreas a los adolescentes de 15 a 19 años de edad, en los 95 distritos escolares.

Para llevar a cabo esta tarea se ha preparado un programa compuesto de tres sesiones para el adiestramiento de maestros sobre la forma debida de instruir a los alumnos. En la primera sesión se les explica sobre la falta de control de las enfermedades venéreas en el pasado y su recrudescencia en la actualidad, presentándoles una película relacionada con el tema; en la segunda se analizan los aspectos médicos de la sífilis y la blenorragia,

su propagación, prevención y tratamiento, y en la tercera se expone la metodología y presentación de esta materia en un contexto adecuado. En total, 1,756 maestros han participado en los seminarios de adiestramiento, lo que, a su vez, ha contribuido a que un alto porcentaje de adolescentes, en su mayoría del tercer curso de bachillerato estén recibiendo en la escuela instrucción sobre los peligros de las enfermedades venéreas.

Aunque resulta difícil impartir educación sexual a los alumnos debido a la distinta formación y deseo de los padres, no hay duda de que este programa cuenta con el apoyo del público y, debidamente canalizado, podrá contribuir a la reducción de la incidencia tanto de la sífilis como de la blenorragia. □

The Introduction of Venereal Disease Education in Los Angeles County Schools (Summary)

A lack of proper control of syphilis and gonorrhea has caused a precipitous increase in the incidence of both diseases in Los Angeles County; available statistics show that new cases of syphilis increased three-fold between 1957 and 1963 when the rate was 18.2 per 100,000 population and the incidence of gonorrhea almost doubled in the same period reaching a rate of 224.5. It was therefore decided to introduce venereal disease education to young persons between the age of 15 and 19 years in 95 school districts.

The teaching program consisted of a three-period teacher training institute. The first session is devoted to understanding of the lack of control of venereal diseases in the past and an explanation for present increases. An unemotional film re-inforcing the lecture material is also shown. The second session deals with the

medical aspects of syphilis and gonorrhea, methods of spread, prevention and treatment; the third session explains the methods to be used in presenting the subject in the proper context. So far 1,756 teachers have attended training institutes and, as a result, a high percentage of young persons, mostly in the ninth grade level, are receiving venereal disease education in school.

Although adequate sex information should be available to our younger population it would be a very difficult subject to teach in a public school setting because of the varying backgrounds and desires of the parents. Every knowledgeable parent, however, is against venereal disease and the school presentation system has met with public acceptance and may well result in a reduction in the incidence both of syphilis and gonorrhea.

A Informação sôbre Doenças Venéreas nas Escolas do Condado de Los Angeles (Resumo)

A falta de contrôle adequado da sífilis e da blenorragia tem causado um aumento surpreendente da incidência de ambas as doenças no Condado de Los Angeles: segundo as estatísticas, os casos novos de sífilis triplicaram entre 1957 e 1963, atingindo a taxa de 18.2

por 100,000 habitantes; e os de blenorragia quase duplicaram, alcançando a taxa de 224.5. Por essa razão, foi decidido ministrar informação sôbre doenças venéreas aos grupos etários de 15 a 19 anos, nos 95 distritos escolares.

A fim de levar a têrmo êsse trabalho, foi

formulado um programa composto de três sessões para o treinamento de professores na forma correta de instruir os alunos. A primeira sessão é destinada a assinalar a falta de controle das doenças venéreas no passado e o aumento atual da sua incidência, bem como à apresentação de um filme relacionado com o tema; na segunda sessão, é feita a análise dos aspectos médicos da sífilis e da blenorragia, sua propagação, prevenção, e tratamento; e na terceira sessão, reservada a metodologia, ensina-se como expor a matéria em

um contexto adequado. Os seminários de treinamento foram freqüentados por 1,756 professores, graças ao que um grande número de adolescentes, na sua maioria do terceiro ano de bacharelato, está recebendo na escola instrução sobre os perigos das doenças venéreas.

Malgrado as dificuldades oriundas das distintas formações culturais e atitudes dos pais dos alunos, o programa tem tido o apoio do público e, devidamente canalizado, poderá contribuir para a redução da incidência da sífilis e da blenorragia.

Education en matière de maladies vénériennes dans les écoles du comté de Los Angeles (Résumé)

Les mesures insuffisantes prises contre la syphilis et la blennorrhagie ont augmenté sensiblement l'incidence des deux maladies dans le comté de Los Angeles: d'après les statistiques, les nouveaux cas de syphilis ont triplé entre 1957 et 1963 (18.2% par 100,000 habitants) et les cas de blennorrhagie ont presque doublé (224.5%). C'est pour cette raison qu'il a été décidé de dispenser dans les 95 circonscriptions scolaires une éducation en matière de maladies vénériennes aux adolescents de 15 à 19 ans.

En vue de réaliser cette tâche, on a organisé des séminaires comportant trois séances en vue de la formation des maîtres concernant la meilleure façon d'instruire les élèves. Au cours de la première séance, ils sont renseignés sur le manque de mesures adéquates contre les maladies vénériennes prises dans le passé et leur recrudescence à l'heure actuelle, en projetant un film sur cette

question; les aspects médicaux de la syphilis et de la blennorrhagie sont examinés pendant la deuxième séance, ainsi que leur propagation, leur prévention et leur traitement; et lors de la troisième séance, il est donné un aperçu des méthodes et de la manière de présenter cette question dans un contexte satisfaisant. Au total, 1,756 maîtres ont participé aux séminaires de formation, permettant de donner à un pourcentage élevé de jeunes gens, en majeure partie pendant la troisième année de l'école secondaire, une instruction sur les dangers des maladies vénériennes.

Bien qu'il soit difficile de dispenser une éducation sexuelle aux élèves en raison de la formation différente et du désir exprimé par les parents, il n'y a pas de doute que ce programme peut compter sur l'appui du grand public et pourra, s'il est bien exécuté, aider à diminuer l'incidence de la syphilis et de la blennorrhagie.

CONTRA EL VIRUS DE LA GRIPE

"Basta considerar que en la Unión Soviética hay cada año 20 millones de enfermos de gripe, para darse cuenta de la ganancia económica formidable que podría realizarse reduciendo esta cifra tan sólo a la mitad. Este es, precisamente, nuestro objetivo inmediato. Pero atentos a no repetir pasados errores, nuestra marcha es lenta y gradual. Sin embargo, dentro de los próximos diez años dispondremos de una vacuna contra la gripe de efectos seguros, aunque moderados."

Prof. V. M. Idanoy, Director del Instituto Ivanovsky de Virología, Academia de Ciencias Médicas de la URSS.